Nru. 17,508
Prezz 8ċ
Price 8c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

L-Erbgħa, 26 ta' Novembru, 2003
Wednesday, 26th November, 2003

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1111

PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Att li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XVI ta' l-2003 imsejjaħ l-Att ta' l-2003 dwar Elezzjonjiet għall-Parlament Ewropew.

Is-26 ta' Novembru, 2003

GOVERNMENT NOTICES

No. 1111

PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XVI of 2003 entitled the European Parliament Elections Act, 2003.

26th November, 2003

Nru. 1112

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 19 imsejjaħ l-Att ta' l-2004 li Jimplimenta Miżuri ta' l-Estimi.

Is-26 ta' Novembru, 2003

No. 1112

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 19 entitled the Budget Measures Implimentation Act, 2004.

26th November, 2003

Nru. 1113

ATT TA' L-1989 DWAR IL-PROMOZZJONI TA' PRODOTTI LOKALI

(ARTIKOLU 9)

Eżenzjoni minn Ħlas ta' Imposta

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1989 dwar il-Promozzjoni ta' Prodotti Lokali, il-Ministru responsabbli għall-Industrija approva l-eżenzjonijiet li ġejjin minn ħlas ta' imposta.

Is-26 ta' Novembru, 2003

No. 1113

LOCAL MANUFACTURES (PROMOTION) ACT, 1989

(SECTION 9)

Exemption from Payment of Levy

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred upon him by section 9 of the Local Manufactures (Promotion) Act, 1989, the Minister responsible for Industry has approved the following exemptions from payment of levy.

26th November, 2003

H.S. Code ***H.S. Code***	**Importatur** ***Importer***	**Deskrizzjoni tal-Prodott** ***Product description***	**Kwantità** ***Quantity***	**Data** ***Date***
2309.90.97.00	Curmi Arabian Stud Co. Ltd.	100 bags Racing Cubes 100 bags Racing Mix	600 kgs 650 kgs	29/10/03
1602.32.30.00	Foodfinders Ltd.	127 cases Creamy Garlic Kievs	635 kgs	29/10/03
1602.32.30.00	Foodfinders Ltd.	224 cases Cordon Bleu 112 cases Cordon Bleu Speck	860.16 kgs 430.08 kgs	29/10/03
1602.32.30.00	Foodfinders Ltd.	112 cases Creamy Garlic Kievs	560 kgs	29/10/03
2103.20.00.91	General Provisions Co. Ltd.	275 cases 6 x 500 grms Uncle Benns Sauce Sweet & Sour 30 cases 6 x 500 grms Uncle Benns Sauce Sweet & Sour Pineapple	825 kgs 90 kgs	29/10/03
2309.90.97.00	Robert Feeds	70 x 20 kgs bags Saracen Sports Horse Pencils 100 x 20 kgs bags Saracen Performance Pencils 100 x 20 kgs bags Saracen Fibre Mix	1400 kgs 2000 kgs 2000 kgs	29/10/03
1602.31.19.00	The Food House	Marinated turkey rolls in brine	4000 kgs	29/10/03
2309.90.97.00	Marketing Limited Anthony Axisa	2880 bags 'Dynavena' Active (25 kgs) 574 bags Mash (20 kgs) 1800 bags Brick (18 kgs) 432 bags Mash (12 x 1.5 kg)	72000 kgs 11480 kgs 32400 kgs 7776 kgs	29/10/03

H.S. Code ***H.S. Code***	**Importatur** ***Importer***	**Deskrizzjoni tal-Prodott** ***Product description***	**Kwantità** ***Quantity***	**Data** ***Date***
2309.90.97.00	Curmi Arabian Stud Co. Ltd.	200 bags Racing Cubes 250 bags Racing Mix	5000 kgs 5000 kgs	31/10/03
0210.19.81.00	Vivian Corporation Ltd.	Prosciutto Borgoforte Pelatello Coppa Tipo Parma Affettato Misto	30.57 kgs 4.80 kgs 3.75 kgs	31/10/03
1602.49.19.00		Pastete Primavera Salame Cotto Cetriolo Salame Cotto al Pist. Pastete Olive	138.00 kgs 51.50 kgs 105.19 kgs 51.51 kgs	
1602.32.30.00	Foodfinders Ltd.	200 cases Cordon Bleu 183 cases Cordon Bleu 91 cases Spinacini 198 cases Spinacini 336 cases Cordon Bleu	432.0 kgs 702.7 kgs 221.1 kgs 534.6 kgs 1290.2 kgs	31/10/03
2002.10.90.00	Attard & Co. Ltd.	Antipasto sundried tomatoes	2000 kgs	03/11/03
2103.90.90.10	Francis Busuttil & Sons (Marketing) Ltd.	50 cases UB Sauce 2ST Sweet & Sour 540g x 6 25 cases UB 2ST Spicy Szechuan 520g x 6 15 cases UB Sauce 2 Step Tikka Masala 500g x 6 100 cases UB Sauce Tikka Masala 500g x 6 500 cases UB Sauce Sweet & Sour Veg. 500g x 6 250 cases UB Sauce Sweet & Sour Pineapple 500g x 6	163.20 kgs 78.60 kgs 45.36 kgs 301.80 kgs 1509.00 kgs 754.50 kgs	03/11/03
0710.80.69.00	Primrose General Trading	Frozen breaded mushrooms	400 kgs	03/11/03
2002.90.91.10	Magro Bros. (Foods) Ltd.	Tomato concentrate	98117 kgs	03/11/03
2309.90.97.00	Robert Feeds	30 x 20 kgs Saracen Special M 50 x 20 kgs Saracen Prep 14 40 x 20 kgs Saracen Race 13 50 x 20 kgs Saracen Re-Leve 30 x 20 kgs Saracen Enduno 100 20 x 20 kgs Saracen Fibre Mix	600 kgs 1000 kgs 800 kgs 1000 kgs 600 kgs 400 kgs	11/11/03

H.S. Code ***H.S. Code***	**Importatur** ***Importer***	**Deskrizzjoni tal-Prodott** ***Product description***	**Kwantità** ***Quantity***	**Data** ***Date***
		50 x 20 kgs Saracen Horse & Pony Cooling Pencils	1000 kgs	
		75 x 20 kgs Saracen Performance Pencils	1500 kgs	
		5 x 20 kgs Saracen Super Fibre Pencils	100 kgs	
		20 x 20 kgs Saracen Super Shine + x 5 ltrs	400 kgs	
		10 x 20 kgs Saracen Super Shine + x 25 ltrs	200 kgs	
		40 x 20 kgs Saracen Sports Horse Pencils	800 kgs	
1101.00.15.00	Bakels Malta Ltd.	Post milling heat treated flour – charter type	4000 kgs	11/11/03
1901.20.00.00	Subway (Malta) Ltd.	'Frozen breadsticks'	945 kgs	12/11/03
0203.22.11.00 0203.29.55.00	Jolly Ltd.	Pork legs bone-in Boneless bellies & shoulders	34.47 kgs 70.00 kgs	13/11/03
0207.11.10.00	Jolly Ltd.	Block frozen chicken meat for processing	14.5 tonnes	13/11/03
0203.29.15.00	Dewfresh Products Ltd.	Frozen pork bellies	2000 kgs	13/11/03
0402.21.19.00	Consolidated Biscuit Co. Ltd.	Whole milk powder	250 kgs	13/11/03
0210.19.81.00	P.J. Sutters Co. Ltd.	Centro Jamon Bodega (boneless) Jamon Serrano	352 kgs 24 kgs	13/11/03
2103.90.90.10	Francis Busuttil & Sons (Marketing) Ltd.	55 cases UB Sauces 2St. Sweet & Sour 540g 6 x 1	179.52 kgs	13/11/03
		30 cases UB 2St. Spicy Szechuan 520g 6 x 1	94.32 kgs	
		25 cases UB Sauce 2 Step Tikka Masala 500g 6 x 1	75.60 kgs	
		75 cases UB Sauce Tikka Masala 500g 6 x 1	226.35 kgs	
		600 cases UB Sauce Sweet & Sour Veg. 500g 6 x 1	1810.80 kgs	
		150 cases UB Sauce Sweet & Sour Pineapple 500g 6 x 1	452.70 kgs	

H.S. Code ***H.S. Code***	**Importatur** ***Importer***	**Deskrizzjoni tal-Prodott** ***Product description***	**Kwantità** ***Quantity***	**Data** ***Date***
0710.80.61.00	Paolo Bonnici Ltd.	90 cartons sliced frozen mushrooms 'prepared'	486 kgs	13/11/03
1602.39.29.00	Double R Meat	28 cartons x 5 kgs Chicken Cordon Bleu	140 kgs	13/11/03
		112 cartons x 5 kgs Cornflakes Breaded Chicken Steaks	560 kgs	
1602.31.30.00	Chef Choice Ltd.	Frozen Cordon Bleu	10000 kgs	14/11/03
0207.26.60.00	Chef Choice Ltd.	Turkey Drumsticks (bone-in)	20000 kgs	14/11/03
0207.26.50.00	Chef Choice Ltd.	Boneless chicken meat	50000 kgs	14/11/03
0207.14.60.00	Chef Choice Ltd.	Chicken pieces for further production	30000 kgs	14/11/03
0207.13.30.00	Chef Choice Ltd.	Chicken Drumettes (wing joint)	20000 kgs	14/11/03
1602.31.19.00	The Food House (Marketing) Ltd.	Frozen turkey rolls stuffed with prunes x 1 kg	1600 kgs	14/11/03
		Frozen turkey rolls stuffed with prunes x 2 kgs	800 kgs	
		Frozen turkey rolls stuffed with chestnuts x 1 kg	1600 kgs	
		Frozen turkey rolls stuffed with chestnuts x 2 kgs	800 kgs	
0401.30.11.00	Lawrence Quintano & Co. Ltd.	1170 cases Bayernland UHT coffee creamer x 10 gr. tubs	1404 kgs	14/11/03
0210.11.31.00	Crown Cold Stores Ltd.	Antipasto	21.00 kgs	14/11/03
0210.19.81.00		Prosciutto Coppa	4.80 kgs	
		Sofficette di Coppa	7.20 kgs	
		Sofficette di Prosciutto Cotto	9.60 kgs	
		Prosciutto Crudo	4.20 kgs	
2003.10.30.10	Paolo Bonnici Ltd.	36 cases sliced mushrooms	129.6 kgs	14/11/03
		25 cases preserved whole button mushrooms	90.0 kgs	
1602.31.19.00	The Food House (Marketing) Ltd.	Frozen turkey rolls marinated in brine	4000 kgs	14/11/03
1905.32.99.00	Anthony Farrugia Co. Ltd.	White chocolate covered wafers	72 cartons	17/11/03

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 100

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq hawn taħt imsemmija ser jiġu klassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ir-Rabat (Malta)

Nhar il-Ħadd, il-21 ta' Diċembru, 2003, bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar mit-toroq li ġejjin: il-Ħubbejża, Mons. Depiro, l-Għobbejra, E. Vitale, Santa Rita, Misraħ il-Parroċċa, San Pawl u l-Kbira.

L-Imtarfa

Nhar it-Tnejn, it-22 ta' Diċembru, 2003, bejn l-4.30 p.m. u s-6.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: l-Imtarfa (St. Oswald Chapel), Orkidea, G. Caraffa, San David u r-Reġimenti Maltin.

Is-26 ta' Novembru, 2003

POLICE NOTICE

No. 100

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the dates and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Rabat (Malta)

On Sunday, 21st December, 2003, between 9.00 a.m. and noon through the following streets: il-Ħubbejża, Mons. Depiro, l-Għobbejra, E. Vitale, Santa Rita, Misraħ il-Parroċċa, San Pawl and il-Kbira.

Mtarfa

On Monday, 22nd December, 2003, between 4.30 p.m. and 6.30 p.m. through the following streets: l-Imtarfa (St. Oswald Chapel), Orkidea, G. Caraffa, San David and ir-Reġimenti Maltin.

26th November, 2003

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 101

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 101/97, it-toroq hawn taħt imsemmija ser jiġu klassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-data u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) tar-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jieqfu fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-data u l-ħinijiet indikati.

Il-Qawra

Nhar it-Tnejn, it-8 ta' Diċembru, 2003, mill-4.00 p.m. 'il quddiem, kull moviment tat-traffiku fi Triq il-Merluzz, kantuniera ma' Triq Dawret il-Gżejjer u wkoll kantuniera ma' Triq it-Turisti, se jkun sospiż.

POLICE NOTICE

No. 101

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the date and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the date and times indicated.

Qawra

On Monday, 8th December, 2003, from 4.00 p.m. onwards, all traffic movement along Triq il-Merluzz, corner with Islet Promenade and Triq it-Turisti, shall be suspended.

It-traffiku ġenerali se jkun kontrollat mill-Pulizija u/jew mill-Gwardjani Lokali kif applikabbli.

Is-26 ta' Novembru, 2003

General traffic would be directed accordingly by the Police and/or Local Wardens as applicable.

26th November, 2003

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 61 ta' l-2003

Survey Ġeografika bejn Malta u Sqallija

B'żjieda ma' l-Avviż lill-Baħħara Nru. 58 ta' l-2003, il-baħħara huma b'dan avżati li s-*survey* għadha għaddejja u għandha tkompli sa l-10 ta' Diċembru, 2003.

Il-baħħara huma għalhekk mitluba biex isegwu l-prekawzjonijiet ta' sigurtà preskritti fl-Avviż lill-Baħħara Nru. 58 ta' l-2003.

Charts affettwati: BA 177, 194, 2124, 2538 u 4301.

Is-26 ta' Novembru, 2003

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 61 of 2003

Geographical Survey between Malta and Sicily

Further to Notice to Mariners No. 58 of 2003, mariners are hereby advised that the survey is still underway and is expected to continue until the 10th December, 2003.

Mariners are therefore requested to comply with the safety precautions prescribed in Notice to Mariners No. 58 of 2003.

Chart affected: BA 177, 194, 2124, 2538 and 4301.

26th November, 2003

KUNSILL LOKALI MDINA

Il-Kunsill Lokali Mdina jgħarraf lill-pubbliku li l-foss ta' l-Imdina minn ħdejn il-Mina tal-Griegi sa l-mina msejħa ta' l-Imtarfa se jkun ristrett għat-traffiku kif ġej:-

Nhar is-Sibt, is-6 ta' Diċembru 2003, fiż-żona msemmija mhux se jkun permess ipparkjar ta' vetturi mis-6.00 p.m. sa nofsillejl.

Nhar il-Ħadd, is-7 ta' Diċembru 2003, l-istess żona ser tkun magħluqa għat-traffiku bejn nofsillejl u l-11.00 p.m.

Aċċess bil-vetturi għall-Imdina minn naħa tal-Mina tal-Griegi se jkun biss mill-mina ta' ħdejn il-Villa Rumana. Il-*ground* tal-*football* li jinsab ħdejn il-Mina tal-Griegi se jintuża bħala parkeġġ fil-ġranet imsemmija.

Is-26 ta' Novembru, 2003

MDINA LOCAL COUNCIL

The Mdina Local Council notifies that the area between Greek's Gate and the gate overlooking Mtarfa will be restricted to traffic as follows:-

On Saturday, 6th December 2003, in the above mentioned area the parking of vehicles will be prohibited from 6.00 p.m. till midnight.

On Sunday, 7th December 2003, the same area, the road will be closed to both traffic and parking from midnight till 11.00 p.m.

Access to Mdina through Greek's Gate will be possible from the tunnel near the Roman Villa. Parking space will be provided in the football ground next to Greek's Gate.

26th November, 2003

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Acts of Parliament passed during 2002	Lm12.00
Annual Reports of Government Departments – 2002	Lm 7.00c
A Public Service for the 21st Century - White Paper on a Public Service Act	Lm 1.00c
Budget Speech 2003	50c
Creating Inclusive Schools: Guidelines for the Implementation of the NMC Policy on Inclusive Education	Lm 1.80c
Cultural Policy in Malta – A Discussion Document	Lm 3.00c
Customs Tariff	Lm 5.30c
Diplomatic and Consular Representation in Malta – February 2001	50c
Diskors tal-*Budget* 2003	50c
Economic Survey January - September 2002	Lm 2.00c
Electoral Register, October 2003	Lm10.40c
Electoral Register, Local Councils, October 2003	Lm32.56c
Estimates 2003	Lm 2.00c
External Affairs Service List –October 2000	50c
Financial Report 2002	Lm 2.00c
Government of Malta Staff List as at 1st April 2000	Lm 7.00c
Guidelines for Special Examination Arrangements for Candidates with Particular Requirements	Lm 1.40c
Il-Manwal tal-President tar-Repubblika	50c
Il-Politika Kuturali f'Malta – Dokument għad-Diskussjoni	Lm 3.00c
Internal Audit Function within Government Ministries, January 2000	Lm 1.00c
Kodiċi għat-Traffiku fit-Triq	Lm 1.00c
Lejn Malta fl-Ewropa - minn Copenhagen sa Ateni	Lm 1.00c
National Curriculum on its Way – Proceedings	Lm 2.40c
National Curriculum on its Way – Strategic Plan	Lm 1.00c
National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged	25c
Performance Audit – Department of Consumer Affairs	Lm 1.00c
Performance Audit – Environment Protection Department – Countryside Section	Lm 1.50c
Performance Audit – Government Transport	Lm 1.50c
Performance Audit – Licensing and Testing Department	Lm 1.50c
Performance Audit – Museums Department – Promoting Heritage Sites	Lm 1.50c
Performance Audit – Preventing and Dealing with Pollution from Ships at Sea and Ports	Lm 1.50c
Performance Audit – School Information System – Education Division	Lm 2.00c
Performance Audit – School Transport System – Education Division	Lm 1.50c
Portfolio Assessments	Lm 4.00c
Public Service Management Code	Lm 4.00c
Report of the Auditor General – Public Accounts 2001	Lm 2.50c
Servizz Pubbliku għas-Seklu 21 - White Paper dwar Att għas-Servizz Pubbliku	Lm 1.00c
Subsidiary Legislation for the year 2002	Lm22.00c
The Highway Code	Lm 1.00c
The Press Act	50c
The Registers of the Medical Council (Malta) 2001	Lm 3.00c
White Paper dwar Att Ġdid dwar l-Armi	Lm 1.00c
White Paper fuq il-Privatizzazzjoni	50c
White Paper on a New Act about Arms	Lm 1.00c

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta
These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*